



THÉÂTRE
**PRO
SPE
RO**

PARTENAIRE DE PRODUCTION
QUÉBECOR

LA
VEILLÉE présente

AVANT LA RETRAITE

L'un des textes les plus mordants de l'écrivain autrichien



TEXTE

Thomas Bernhard

MISE EN SCÈNE

Catherine Vidal

TRADUCTION

Claude Porcell

AVEC

Gabriel Arcand | Rudolph Höller

Violette Chauveau | Vera

Marie-France Lambert | Clara

DU 18 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE 2014

Avec la présentation d'*Avant la retraite*, l'un des textes les plus corrosifs de Thomas Bernhard, Le Groupe de la Veillée frappe fort en abordant pour la première fois de son histoire une oeuvre du grand auteur autrichien. Mis en scène par Catherine Vidal avec une distribution de haut vol – les comédiens Gabriel Arcand, Violette Chauveau et Marie-France Lambert –, ce huis clos familial se déroule dans l'Autriche des années 1970. Un frère et ses deux sœurs règlent leurs comptes dans une pièce caustique et toujours d'actualité qui s'attaque autant aux vestiges qu'aux risques de résurgence du fascisme, qu'il se manifeste ouvertement ou de façon latente, drapé sous les exaltations patriotiques.

UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE

Ils sont trois. Rudolf Höller, ex-officier, occupe encore la fonction de président du tribunal d'une petite ville, avant sa retraite prochaine. Il rentre chez lui où l'attendent ses deux sœurs. Vera, dévouée, admirative fanatique de son frère, et Clara, la sœur revêche, clouée à un fauteuil roulant, pleine d'amertume et de haine. Triangle familial étouffant, tous trois sont les produits de leur époque et en portent les séquelles.

Ce soir-là c'est le 7 octobre, jour de la naissance d'un haut dignitaire du III^e Reich, idole de Rudolf et Vera, qui, chaque année célèbrent son anniversaire comme il se doit. Une cérémonie clandestine et nostalgique, sordide et ridicule se déroule... Sous-titrée *Comédie de l'âme allemande*, traversée d'un humour ravageur, *Avant la retraite* dissèque au scalpel la bonne conscience et l'hypocrisie d'une société toujours habitée par ses vieux démons.

THOMAS BERNHARD

Un joyeux mélancolique

«L'échec, thème obsessionnel, domine toute l'œuvre de Bernhard. Mais par un détachement amusé, par un dosage subtil et séduisant entre résignation et révolte, il tient l'échec en échec, il en fait un art. Par ailleurs, son œuvre est nourrie, traversée, hantée par l'Autriche. Un des aspects les plus marquants de ses écrits est la critique virulente de son pays auquel il reste pourtant profondément, charnellement attaché. Provocateur et redresseur de torts, il élabore un art de l'irritation qui, en fait, est un art d'exister. C'est vivre dans une sorte de relation amour-haine envers toute chose.» Erika Tunner dans *Thomas Bernhard : un joyeux mélancolique*.

Thomas Bernhard est l'auteur d'une imposante œuvre théâtrale, poétique et romanesque, marquée par son habileté à sonder les ambiguïtés de la psyché humaine. Son œuvre occupe une place considérable dans la littérature internationale.

CATHERINE VIDAL

Habituée du théâtre Prospero où elle a présenté trois mises en scène, Catherine Vidal obtient le Prix de la critique 2013 dans la catégorie Mise en scène–Montréal pour *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, traduit par Jérôme Hankins, une production du Groupe de la Veillée. Après une formation de comédienne au Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1999, elle signe sa première mise en scène en 2004 avec le texte argentin *Criminel, Tragédie d'un transfert contre-transférentiel*, de l'auteur Javier Daulte. À partir de 2008, elle se consacre plus sérieusement à la mise en scène en montant la même année *Acné japonaise* d'Étienne Lepage au théâtre La Chapelle, et *Walser*, collage de textes de Robert Walser au Goethe-Institut, dans le cadre du FIL. En janvier 2009 commence au Prospero l'aventure du *Grand cahier*, roman acclamé de l'écrivaine hongroise Agota Kristof. En 2010, elle signe l'adaptation et la mise en scène du roman *Amuleto* de l'auteur chilien Roberto Bolaño au Théâtre de Quat'Sous. Elle ouvre la saison du Théâtre d'Aujourd'hui à l'automne 2012 avec le texte *Robin et Marion* du talentueux Étienne Lepage, et signe en mai 2013 la mise en scène du *Grenier* de Yoji Sakate, avec les finissants du Conservatoire d'art dramatique de Montréal.

DU 18 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE 2014

MISE EN SCÈNE Catherine Vidal AVEC Gabriel Arcand, Violette Chauveau, Marie-France Lambert

SCÉNOGRAPHIE Geneviève Lizotte COSTUMES Elen Ewing ÉCLAIRAGES François Marceau

CONCEPTION SONORE Francis Rossignol ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE Alexandra Sutto

BILLETTERIE

514 526.6582 | billetterie@laveillee.qc.ca

HORAIRE DES SPECTACLES

mardi jeudi vendredi 20 h | mercredi 19 h | samedi 16 h

Relations de presse / Karine Cousineau communications

tel 514.382.4844

karine@karinecousineaucommunications.com